

8

Acordo de Cooperação em Matéria Enogastronómica

Entre o

Turismo de Portugal, I.P.

e

Sociedad Mixta para la Promoción del Turismo de Valladolid, S.L.

REUNIDOS

Turismo de Portugal, I.P., pessoa coletiva pública n.º 508 666 236, com sede na Rua Ivone Silva, Lote 6, 1050-124 Lisboa, neste ato representada por Luís Inácio Garcia Pestana Araújo, com poderes para o ato, na qualidade de Presidente do Conselho Diretivo, de ora em diante designado por “Turismo de Portugal”,

E

Sociedad Mixta para la Promoción del Turismo de Valladolid, S.L com o nº de identificação fiscal B47638929 com sede em Plaza Mayor 1, 47001 Valladolid, neste ato representada por, Ana María Redondo García, Conselheira Delegada Geral de Cultura e Turismo da Câmara de Valladolid, na qualidade de Vicepresidente, de ora em diante designado abreviadamente por “Turismo de Valladolid-España”.

EXPÕEM

I.O Turismo de Portugal é uma instituição pública que tem procurado posicionar-se como veículo preferencial de formação dos novos profissionais do setor da hotelaria, restauração e turismo em Portugal;

As Escolas de Hotelaria e Turismo da rede escolar do Turismo de Portugal, estão focadas na excelência da formação técnica prestada aos seus alunos, e se tem consolidado como uma referência na formação Enogastronómica;

II. O Turismo de Valladolid-Espanha é uma entidade do setor público, vinculada à Câmara Municipal de Valladolid (Espanha), que visa a promoção do turismo no seu território, prestando serviços ao visitante e gerindo, direta ou indiretamente, eventos turísticos relacionados com os principais produtos turísticos locais.

E que especificamente o Turismo de Valladolid-Espanha, é o organizador, desde 2016, do Concurso Mundial de Tapas, que se realiza na cidade de Valladolid, no início de novembro de cada ano, com a participação de chefs representantes de países dos cinco continentes, e que se tem afirmado como o mais importante e reconhecido concurso gastronómico dedicado às tapas e à cozinha em miniatura do mundo.

III. Neste contexto, e com o objetivo de coordenar as ações do Turismo de Portugal e do Turismo de Valladolid-Espanha (doravante “as Partes”), consideraram oportuno e conveniente celebrar o presente Acordo de de forma a reforçar a sua colaboração em questões de promoção turística em geral e enogastronómica em particular respeitando as seguintes:

CLÁUSULAS

1ª

OBJETO DO ACORDO

O presente acordo tem como objetivo estabelecer as linhas gerais de colaboração entre o Turismo de Portugal e o Turismo de Valladolid-Espanha para o desenvolvimento de ações que contribuam para a obtenção de melhores resultados de posicionamento de marca e imagem das partes, e da atividade enogastronómica que promovem.

As ações a desenvolver no âmbito do presente acordo terão também como objetivo promover o aumento de novos turistas nos territórios em que as partes operam, em benefício das respetivas indústrias turísticas.

O presente acordo tem carácter exclusivamente declarativo, não gerando qualquer obrigação jurídica ou financeira mútua e vinculativa para as instituições aderentes, sem prejuízo dos recursos que cada uma delas decida destinar para o desenvolvimento das ações que

concordem em adotar, ou das obrigações legais que tais ações podem gerar para cada uma das partes.

2ª LINHAS DE COLABORAÇÃO

As linhas de colaboração previstas no âmbito deste acordo serão, principalmente, mas sem limitar a outros meios:

- 1) Estabelecimento de uma linha de colaboração para a participação de Portugal, como “país convidado” nas edições 2021 e 2022 do Concurso Mundial de Tapas-Cidade de Valladolid (CMT), com o objetivo de promover o turismo gastronómico e enológico português, aproveitando o impacto dos meios de comunicação social e o prestígio do CMT.
- 2) Estudo e proposta de ações paralelas ou complementares para que a referida participação como “país convidado” gere o maior impacto e valor possível para o Turismo em Portugal e para o sector alimentar e vitivinícola português, alargando mesmo a promoção a outros produtos turísticos complementares, como turismo cultural e turismo patrimonial, ou outros eventos - Feiras, Mercados, Eventos para público final - organizados diretamente ou em colaboração com “Turismo de Valladolid-Espanha”
- 3) Estabelecimento de uma linha de colaboração para o apoio técnico do Turismo de Valladolid-Espanha na organização, desenvolvimento e promoção do Concurso Nacional de Tapas de Portugal, a desenvolver pelo Turismo de Portugal e sua Rede de Escolas, com a colaboração de especialistas espanhóis nas diferentes fases do concurso.
- 4) Estabelecimento de uma linha de colaboração para facilitar outras ações de promoção conjunta de produtos ou serviços turísticos, ou o desenvolvimento de projetos de interesse comum em outras áreas de competência das partes.

3ª PROCEDIMENTO DE ATUAÇÃO

As partes comprometem-se a realizar todos os esforços para alcançar os seus objetivos comuns no quadro estabelecido no presente acordo, e a implementar os procedimentos internos necessários para a sua eficácia em cada caso, no pleno cumprimento das normas em vigor em cada momento.

4ª COMISSÃO MISTA

Para cumprir o objetivo deste acordo e dar seguimento às suas linhas de trabalho, as partes designarão dois representantes de cada instituição, que constituirão a comissão de acompanhamento, podendo reunir-se presencialmente ou virtualmente tantas vezes conforme necessário, para o bom andamento do projeto, e ser auxiliados por pessoal técnico que julgar conveniente.

Neste ato, as seguintes pessoas são designadas como representantes, podendo ser substituídas por decisão da autoridade competente de cada instituição, a qualquer momento.

Pelo «Turismo de Portugal»

Ana Paula País (Diretora Coordenadora da Direção de Formação)

Paulo Revés (Diretor do Departamento de Dinamização Escolar e Cooperação Internacional)

Pelo «Turismo de Valladolid-España»

Ana Redondo García (Vicepresidente)

Juan Manuel Guimeráns Rubio (Gerente)

2

5ª COLABORAÇÃO COM OUTRAS ENTIDADES

Tanto o Turismo de Portugal como o Turismo de Valladolid-Espanha podem contar com a colaboração de outras organizações ou instituições, públicas ou privadas, cuja cooperação técnica ou económica seja considerada de interesse para a realização do objeto do presente acordo.

6ª ENTRADA EM VIGOR, DURAÇÃO E EVENTUAL TÉRMINO ANTECIPADO

Este acordo entrará em vigor na data de sua assinatura e sua vigência se estenderá até 31 de dezembro de 2022. Decorrido esse prazo, poderá ser prorrogado pelo período que as partes determinarem desde que a vontade de ambas seja concordante por meio de acordo expresso, por escrito, um mês antes do final do prazo inicial.

As partes podem, por acordo mútuo, denunciar este Protocolo mais cedo quando for conveniente aos seus interesses, por motivos bem fundamentados e motivados.

7ª ALTERAÇÕES

Este acordo poderá ser modificado, exceto a sua duração, que somente poderá ser alterada nos termos da cláusula anterior por mútuo acordo das partes, que deverá ser por escrito.

8ª CONTROVÉRSIAS E INTERPRETAÇÃO

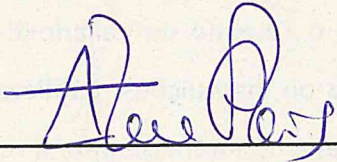
As partes concordam que as disputas decorrentes da interpretação ou cumprimento deste instrumento serão resolvidas por acordo mútuo.

E, como prova de conformidade, é assinado, em dois exemplares.

Coimbra, 29 setembro 2021



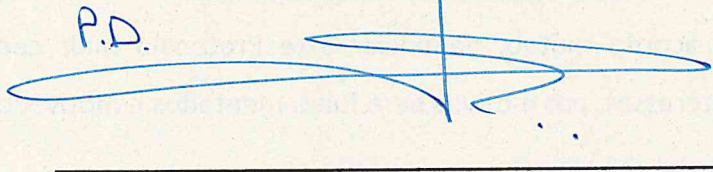
Pelo «TURISMO DE PORTUGAL»



Luís Araújo

Presidente do Conselho Diretivo do Turismo de Portugal, I.P.

Pelo «TURISMO DE VALLADOLID»

P.D. 

Ana María Redondo García

Concejala delegada de Cultura y Turismo del Ayuntamiento de Valladolid
Vicepresidenta de la Sociedad Mixta para la promoción del turismo de Valladolid, SL.



2

Acuerdo de Cooperación en Matéria Enogastronómica

Entre

Turismo de Portugal, I.P.

Y la

Sociedad Mixta para la Promoción del Turismo de Valladolid, S.L.

REUNIDOS

Turismo de Portugal, I.P., entidad pública no 508 666 236, con domicilio social en Calle Ivone Silva, Lote 6, 1050-124 Lisboa, representado en este acto por Luís Inácio García Pestana Araújo, con facultades para el acto, en el la condición de Presidente del Consejo de Administración, en adelante denominado “Turismo de Portugal”,

E

Sociedad Mixta para la Promoción del Turismo de Valladolid, S.L con CIF B47638929 y domicilio en Plaza Mayor 1, 47001 Valladolid, representado en este acto por Ana María Redondo García, Concejala delegada general de Cultura y Turismo del Ayuntamiento de Valladolid, en su condición de Vicepresidenta, en adelante denominado “Turismo de Valladolid-España”.

EXPONEN

I. Turismo de Portugal es una institución pública que ha buscado posicionarse como el vehículo preferido para la formación de nuevos profesionales en el sector de la hostelería, la restauración y el turismo en Portugal;

Las Escuelas de Hostelería y Turismo de la red de escuelas Turismo de Portugal están enfocadas en la excelencia de la formación técnica impartida a sus alumnos, y se han consolidado como un referente en la formación Enogastronómica;



8

II. Turismo de Valladolid - España, es una entidad del sector público, adscrita al Ayuntamiento de Valladolid (España), que persigue la promoción del turismo en su ámbito territorial, prestando servicios de atención al visitante y gestionando, directa o indirectamente, eventos turísticos relacionados con los principales productos turísticos locales. En concreto, Turismo de Valladolid-España, es la organizadora, desde 2016, del Concurso Mundial de Tapas, que tiene lugar en la ciudad de Valladolid, a comienzos del mes de noviembre de cada año, con la participación de chefs en representación de países de los cinco continentes, habiéndose consolidado como el concurso gastronómico dedicado a las tapas y a la cocina en miniatura más importante y reconocido del mundo.

III. Bajo este contexto, y a efectos de coordinar acciones en beneficio de Turismo de Portugal y Turismo de Valladolid-España (en adelante "las Partes") han estimado adecuado y conveniente celebrar el presente acuerdo a fin de fortalecer su colaboración en materia de promoción turística en general y enogastronómica en particular, con sometimiento a las siguientes:

CLAÚSULAS

1ª.

OBJETO DEL ACUERDO

El objeto del presente acuerdo es el establecimiento de las líneas generales de colaboración entre «Turismo de Portugal» y «Turismo de Valladolid-España», para el desarrollo de acciones que contribuyan a alcanzar mejores resultados de posicionamiento de marca e imagen de las partes, y de la actividad enogastronómica que promocionan.

Las acciones a desarrollar en el marco del presente acuerdo irán encaminadas, asimismo, a potenciar el incremento de nuevos turistas en los territorios en los que las partes actúan, en beneficio de las industrias turísticas de los mismos.

El presente Protocolo tiene carácter exclusivamente declarativo, y no genera ninguna obligación jurídica o financiera mutua y vinculante para las instituciones suscriptoras, sin perjuicio de los recursos que cada una de ellas decidan asignar para el desarrollo de las

acciones que acuerden adoptar, o de las obligaciones legales que dichas acciones puedan generar para cada una de las partes.

2ª LÍNEAS DE COLABORACIÓN.

Las líneas de colaboración previstas en el marco del presente Acuerdo serán, principalmente, pero sin limitar otros medios:

- 1) Establecimiento de una línea de colaboración para la participación de Portugal, como “país invitado” en las ediciones 2021 y 2022 del Concurso Mundial de Tapas-Ciudad de Valladolid (CMT), al objeto de promocionar el turismo enogastronómico luso aprovechando el impacto mediático y el prestigio del CMT.
- 2) Estudio y propuesta de acciones paralelas o complementarias para que dicha participación como “país invitado” genere para Turismo de Portugal y para el sector enogastronómico portugués el mayor impacto y valor posible, incluso extendiendo la promoción a otros productos turísticos complementarios, como el turismo cultural y patrimonial, u otros eventos –Ferias, Mercados, Eventos público final- organizados directamente o en colaboración por “Turismo de Valladolid-España”.
- 3) Establecimiento de una línea de colaboración para el apoyo técnico de Turismo de Valladolid-España en la organización, desarrollo y promoción del Concurso nacional de Tapas de Portugal, a desarrollar por Turismo de Portugal y su Red de escuelas de Gastronomía, incluso con la colaboración de expertos españoles en las diferentes fases del Concurso.
- 4) Establecimiento de una línea de colaboración para facilitar otras actuaciones de promoción conjunta de productos o servicios turísticos, o el desarrollo de proyectos de interés común en otros campos de competencia de las partes.



2

3ª PROCEDIMIENTO DE ACTUACIÓN

Las partes se comprometen a realizar sus mejores esfuerzos para alcanzar sus objetivos comunes dentro del marco establecido en el presente Protocolo, y a poner en marcha los procedimientos internos necesarios para hacerlo efectivo en cada caso, con pleno sometimiento a las normas que sean aplicables en cada momento.

4ª COMISIÓN MIXTA DE SEGUIMIENTO

Con el propósito de cumplir con el objeto de este acuerdo y dar seguimiento a sus objetivos y líneas de trabajo, las partes designarán a dos representantes de cada institución, que conformarán la comisión de seguimiento, pudiendo reunirse de modo presencial o virtual cuantas veces sea preciso para el buen fin del protocolo, y estar asistidos por el personal técnico que consideren conveniente.

En este acto se designan a las siguientes personas como representantes, pudiendo ser sustituidas por decisión de la autoridad competente en cada institución, en cualquier momento.

Por «Turismo de Portugal»

Ana Paula País (Directora Coordinadora de la Dirección de Formación)

Paulo Revés (Director del Departamento de Dinámica Escolar e Cooperación Internacional)

Por «Turismo de Valladolid-España»

D. Ana Redondo García (Vicepresidenta)

D. Juan Manuel Guimeráns Rubio (Gerente)



5ª. COLABORACIÓN CON OTRAS ENTIDADES

Tanto Turismo de Portugal como Turismo de Valladolid-España podrán contar con la colaboración de otros organismos o instituciones, de carácter público o privado, cuya cooperación técnica o económica se considere de interés para la consecución del objeto del presente Protocolo.

6ª ENTRADA EN VIGOR, DURACIÓN Y EVENTUAL TERMINACIÓN ANTICIPADA.

El presente Protocolo entrará en vigor en el momento de su firma y su vigencia se extenderá hasta el día 31 de diciembre de 2022. Transcurrido este periodo podrá ser prorrogado por el periodo que las partes determinen siempre que concurra la voluntad de ambas partes mediante acuerdo expresado por escrito con un mes de antelación a la finalización del plazo de vigencia inicial.

Las partes podrán, de mutuo acuerdo, terminar de manera anticipada el presente Protocolo cuando así convenga a sus intereses, por causa fundada y motivada.

7ª MODIFICACIONES

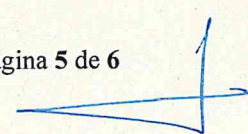
El presente Protocolo podrá ser modificado, salvo en su duración que solo podrá verse alterada en los términos de la cláusula anterior por mutuo acuerdo de las partes, que deberá constar por escrito.

8ª CONTROVERSIAS E INTERPRETACIÓN

Las partes convienen en que las controversias que surjan por la interpretación o cumplimiento del presente instrumento serán solucionadas de común acuerdo.

Y en prueba de conformidad, se firma, por duplicado ejemplar.

Coimbra, 29 setembro 2021





Por «TURISMO DE PORTUGAL»

Luís Araújo

Presidente do Conselho Diretivo do Turismo de Portugal, I.P.

Por «TURISMO DE VALLADOLID»

P.D.

Ana María Redondo García

**Concejala delegada de Cultura y Turismo del Ayuntamiento de Valladolid
Vicepresidenta de la Sociedad Mixta para la promoción del turismo de Valladolid, SL.**